



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 29. marraskuuta 2022
(OR. en)

15427/22

AGRILEG 189
VETER 84
PHYTOSAN 58
DENLEG 89
DELACTION 218

SAATE

Lähettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	23. marraskuuta 2022
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	C(2022) 8349 final
Asia:	KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../..., annettu 23.11.2022, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/625 täydentämisestä siltä osin kuin on kyse rajatarkastusasemilla tehtävästä virallisesta valvonnasta vapautetuista tietyistä eläinten ja tavaroiden luokista, matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin kohdistuvasta erityisestä valvonnasta ja luonnollisille henkilöille osoitetuista pienistä tavaralähetyksistä, joita ei ole tarkoitus saattaa markkinoille, annetun delegoidun asetuksen (EU) 2019/2122 liitteen III tiettyjen kielitoisintojen oikaisemisesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja C(2022) 8349 final.

Liite: C(2022) 8349 final



Bryssel 23.11.2022
C(2022) 8349 final

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 23.11.2022,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/625 täydentämisestä siltä osin kuin on kyse rajatarkastusasemilla tehtävästä virallisesta valvonnasta vapautetuista tietyistä eläinten ja tavaroiden luokista, matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin kohdistuvasta erityisestä valvonnasta ja luonnollisille henkilöille osoitetuista pienistä tavaralähetyksistä, joita ei ole tarkoitus saattaa markkinoille, annetun delegoidun asetuksen (EU) 2019/2122 liitteen III tiettyjen kielitoisintojen oikaisemisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

PERUSTELUT

1. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN TAUSTA

Delegoidun asetuksen (EU) 2019/2122 hollannin- ja suomenkielisissä toisinoissa on virhe. Kyseisten kielitoisintojen saattamiseksi muiden kielitoisintojen mukaisiksi on tarpeen antaa delegoitu asetus delegoidun asetuksen (EU) 2019/2122 oikaisemisesta.

2. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

Tällä delegoidulla asetuksella oikaistaan hollannin- ja suomenkielisissä toisinoissa esiintyvä käänkösvirhe.

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 23.11.2022,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/625 täydentämisestä siltä osin kuin on kyse rajatarkastusasemilla tehtävästä virallisesta valvonnasta vapautetuista tietyistä eläinten ja tavaroiden luokista, matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin kohdistuvasta erityisestä valvonnasta ja luonnollisille henkilöille osoitetuista pienistä tavaralähetyksistä, joita ei ole tarkoitus saattaa markkinoille, annetun delegoidun asetuksen (EU) 2019/2122 liitteen III tiettyjen kielitoisintojen oikaisemisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon virallisesta valvonnasta ja muista virallisista toimista, jotka suoritetaan elintarvike- ja rehulainsäädännön ja eläinten terveyttä ja hyvinvointia, kasvien terveyttä ja kasvinsuojeluaineita koskevien sääntöjen soveltamisen varmistamiseksi, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 999/2001, (EY) N:o 396/2005, (EY) N:o 1069/2009, (EY) N:o 1107/2009, (EU) N:o 1151/2012, (EU) N:o 652/2014, (EU) 2016/429 ja (EU) 2016/2031, neuvoston asetusten (EY) N:o 1/2005 ja (EY) N:o 1099/2009 ja neuvoston direktiivien 98/58/EY, 1999/74/EY, 2007/43/EY, 2008/119/EY ja 2008/120/EY muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 854/2004 ja (EY) N:o 882/2004, neuvoston direktiivien 89/608/ETY, 89/662/ETY, 90/425/ETY, 91/496/ETY, 96/23/EY, 96/93/EY ja 97/78/EY ja neuvoston päätöksen 92/438/ETY kumoamisesta (virallista valvontaa koskeva asetus) 15 päivänä maaliskuuta 2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/625¹ ja erityisesti sen 48 artiklan d ja e alakohdan, 53 artiklan 1 kohdan d alakohdan ii alakohdan ja 77 artiklan 1 kohdan k alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission delegoidun asetuksen (EU) 2019/2122² hollannin- ja suomenkielisissä toisoinnoissa on liitteessä III olevien 2 ja 3 kohdan johdantolauseessa virhe, joka muuttaa säännösten merkitystä.
- (2) Sen vuoksi delegoidun asetuksen (EU) 2019/2122 hollannin- ja suomenkieliset toisinnot olisi oikaistava. Oikaisu ei vaikuta muihin kielitoisintoihin,

¹ EUVL L 95, 7.4.2017, s. 1.

² Komission delegoitu asetus (EU) 2019/2122, annettu 10 päivänä lokakuuta 2019, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/625 täydentämisestä siltä osin kuin on kyse rajatarkastusasemilla tehtävästä virallisesta valvonnasta vapautetuista tietyistä eläinten ja tavaroiden luokista, matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin kohdistuvasta erityisestä valvonnasta ja luonnollisille henkilöille osoitetuista pienistä tavaralähetyksistä, joita ei ole tarkoitus saattaa markkinoille, sekä komission asetuksen (EU) N:o 142/2011 muuttamisesta (EUVL L 321, 12.12.2019, s. 45).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oikaistaan delegoidun asetuksen (EU) 2019/2122 liite III seuraavasti:

1. korvataan 2 kohdassa johdantolause seuraavasti:
”EU:hun saa tuoda henkilökohtaisia lähetyksiä, jotka sisältävät pikkulasten maitojauhetta, muita äidinmaidonkorvikkeita ja erityisiin lääkinällisiin tarkoituksiin tarkoitettuja elintarvikkeita vain, jos”
2. korvataan 3 kohdassa johdantolause seuraavasti:
”EU:hun saa tuoda henkilökohtaisia lähetyksiä, jotka sisältävät terveyteen liittyvistä syistä tarvittavaa lemmikkieläinten ruokaa matkustajan mukana olevaa lemmikkieläintä varten vain, jos”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23.11.2022

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN